ACCESSIBILITÉ · SON · EXPÉRIMENTATION

VisuaSon

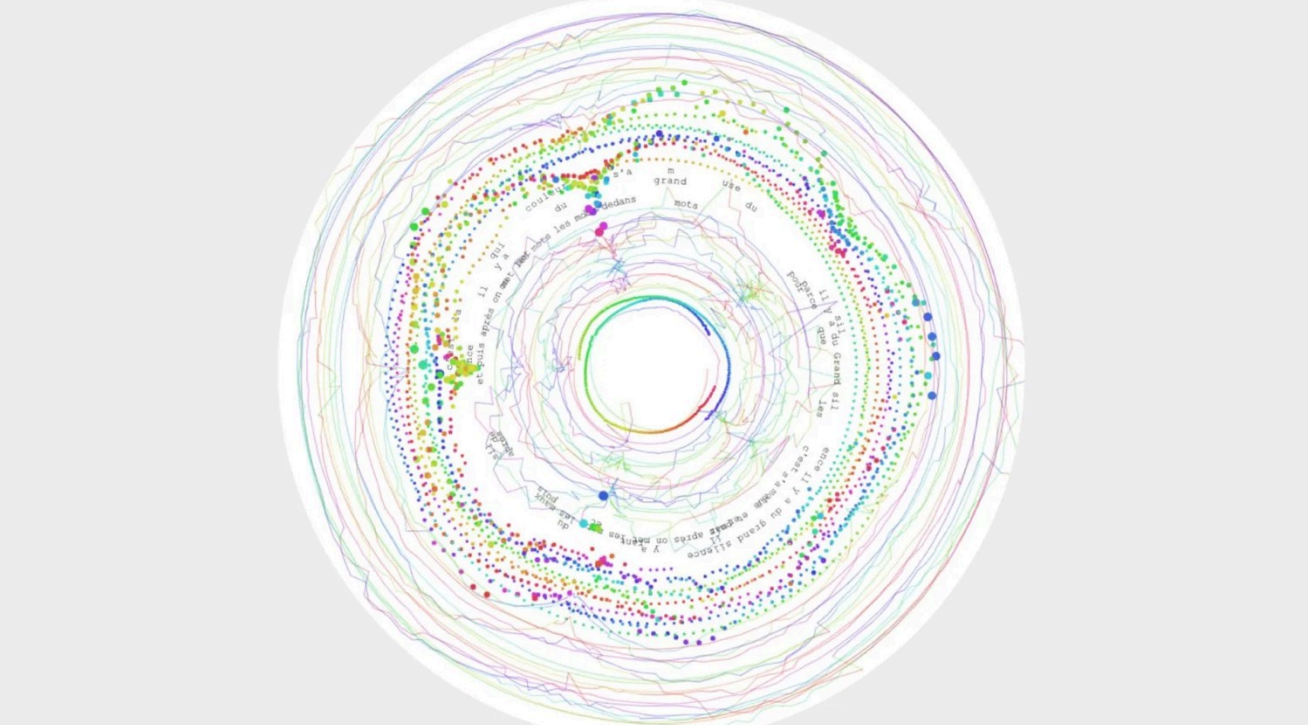
Comment rendre la parole accessible et ouvrir d'autres façons de percevoir le son ?

FICHE

MON RÔLE	Conception et développement des deux dispositifs
DATES	Depuis 2024 · Musée d'Aquitaine 2025 · cinéma Jean Eustache 2026
LIEU	Musée d'Aquitaine, Bordeaux · cinéma Jean Eustache, Pessac
PARTENAIRES	En partenariat avec le CESENS Nouvelle-Aquitaine et REG'ART · accueil : Musée d'Aquitaine (Semaine Bordeaux Culture accessible, 2025), cinéma Jean Eustache, Pessac (2026)
CHAMP	Champ 02 — Sciences & milieux

MON GESTE

Rendre la parole visible : traduire la voix en sous-titres et en formes, en temps réel.



VISUEL DU PROJET VISUASON — MUSÉE D'AQUITAINE, BORDEAUX · CINÉMA JEAN EUSTACHE, PESSAC · DEPUIS 2024 · MUSÉE D'AQUITAINE 2025 · CINÉMA JEAN EUSTACHE 2026

Le projet *en quelques mots.*

VisuaSon explore deux manières de rendre le son visible : une interface de sous-titrage personnalisable pour faciliter l'accès à la parole, et un dispositif participatif de visualisation sonore qui permet à chacun de créer sa propre trace.

CE QUE J'AI FAIT

— Conception et développement
— Accessibilité
— Sous-titrage personnalisable
— Visualisation sonore

Rendre la *parole visible.*

J'ai imaginé, conçu et réalisé VisuaSon à partir d'une question simple : comment rendre la parole plus accessible lors de conférences, de rencontres ou d'événements culturels, sans multiplier les contraintes techniques pour les équipes qui les organisent ? À travers ce projet personnel de recherche-création, j'ai souhaité explorer la rencontre entre accessibilité, outils numériques et expérience sensible.

J'ai d'abord développé un prototype fonctionnel d'interface web de sous-titrage personnalisable. Il permet d'adapter la place, la taille, les couleurs et l'arrière-plan des sous-titres, ainsi que leur intégration dans l'univers visuel d'un événement. Au-delà de la transcription des mots, mon intention est de proposer un outil lisible, souple et suffisamment simple pour pouvoir, à terme, être utilisé de manière autonome par les structures culturelles.

Ce travail sur l'accès à la parole m'a conduit vers une autre interrogation : comment donner à voir ce qui, dans une voix, échappe aux mots ? Son rythme, ses variations, son intensité et ses inflexions constituent une matière expressive que le sous-titrage ne restitue pas à lui seul.

Cette question a une origine plus ancienne. En 2018, pendant *La vie interfaciale*, l'exposition que j'ai coordonnée avec le laboratoire MICA, j'ai réalisé une vidéo où une lisière d'arbres se double de son reflet : la ligne des cimes, répétée en miroir, se met à ressembler à une onde sonore. C'est le début de ma réflexion sur la trace sonore de l'environnement : ce que l'on entend d'un lieu peut-il aussi se lire comme une forme ?

J'ai ainsi créé un second dispositif, expérimental et participatif, invitant chacun à produire une trace visuelle de sa propre voix. Le son devient alors une forme à observer et à interpréter. Cette proposition ouvre une autre relation à la parole : non plus seulement comme information à recevoir, mais aussi comme matière de création et de partage.

Ces deux approches se complètent sans se confondre. D'un côté, je cherche à faciliter l'accès au contenu parlé ; de l'autre, j'explore la dimension sensible et plastique de la voix. Cette articulation est au cœur de VisuaSon : faire dialoguer un besoin concret d'accessibilité et une recherche sensible, sans que l'expérimentation ne prenne le pas sur la lisibilité.

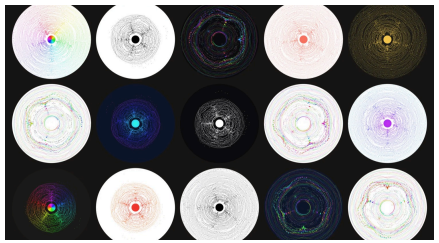
Le développement se poursuit autour de la simplicité d'usage, de l'adaptation de l'interface aux différents contextes et des conditions de son appropriation par les équipes. Le Musée d'Aquitaine, à Bordeaux, et le cinéma Jean Eustache, à Pessac, figurent parmi les structures ayant accueilli le projet. Le 4 décembre 2025, VisuaSon a accompagné au Musée d'Aquitaine la présentation de l'offre accessibilité des établissements culturels bordelais, dans le cadre de la Semaine Bordeaux Culture accessible.



Le public lors d'une séance VisuaSon au cinéma Jean Eustache, à Pessac



Ciné-débat au cinéma Jean Eustache



Mosaïque de quinze traces sonores circulaires

CE QUE CE PROJET MET EN JEU

LE RISQUE

Concevoir un outil d'accessibilité sans les personnes concernées, ou laisser l'expérimentation sensible prendre le pas sur l'usage.

LE CHOIX

Séparer deux dispositifs, un sous-titrage lisible et une visualisation sensible, pour que l'un ne compromette pas l'autre.

CE QUI RESTE OUVERT

Les usages réels des personnes sourdes et malentendantes : seuls leurs retours documentés pourront dire ce que le dispositif apporte vraiment.

LE PROJET, EN BREF

Cadre · Recherche-création, en partenariat avec le CESENS Nouvelle-Aquitaine et REG'ART · Dispositifs numériques, sous-titrage et expérimentation sonore · Structures d'accueil · Musée d'Aquitaine (Bordeaux, Semaine Bordeaux Culture accessible 2025), cinéma Jean Eustache (Pessac, 2026)

CAROLINE CORBAL · RECHERCHE & CRÉATION

Un projet comme celui-ci ?

Faisons lien.

carolinecorbal.com/faire-lien

VOIR EN LIGNE